



Ambasciata d'Italia ad Ankara
Ufficio Economico e Commerciale

Cronache Economiche



Lago Abant

N. 22
13/11/2017

QUESTIONARIO



ITCA®

ITALIAN TRADE AGENCY

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane

Gentile Lettore,

ti chiediamo 2 minuti del tuo tempo per rispondere ad alcune domande per aiutarci a migliorare le Cronache Economiche.

Cliccando sul link sottostante potrai esprimere, anche in forma anonima, le tue preziose opinioni.

Grazie

Newsletter
Diplomazia Economica Italiana

[QUESTIONARIO](#)

(il link sarà attivo fino al 9 novembre 2017)



Ambasciata d'Italia ad Ankara
Ufficio Economico e Commerciale

Cronache Economiche



Lago Abant

N. 22
13/11/2017

Ultimi Sviluppi

Visita del Ministro Zeybekci in Italia
Benelli moto avvia la produzione a Gaziantep
La Russia torna ad importare i pomodori turchi
Booking.com conta di tornare presto ad operare in Turchia
Yapı Kredi vende la sussidiaria in Russia
Inaugurata la Baku-Tbilisi-Kars
BERS finanzia TANAP con 500 milioni di dollari

Economia e Politica Economica

Interscambio commerciale gennaio - settembre 2017
La Banca centrale mantiene invariati i tassi d'interesse
Indice di fiducia nell'economia in calo nel mese di ottobre
Banca Mondiale rivede le previsioni di crescita della Turchia
Posizione debitoria della Turchia sull'estero
Il debito lordo della Turchia ammonta a 842,5 miliardi di lire
In aumento i guadagni del turismo nel terzo trimestre

Gare e Annunci

Indicatori Macroeconomici



ITALIAN TRADE AGENCY
ICE - Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane

Newsletter
Diplomazia Economica Italiana



ULTIMI SVILUPPI



Visita del Ministro Zeybekci in Italia

Il Ministro dell'Economia turco Nihat Zeybekci si è recato oggi 2 novembre in visita in Italia dove ha incontrato il Ministro dello Sviluppo Economico Carlo Calenda. Scopo della visita, cui hanno preso parte anche una delegazione di aziende turche ed italiane, è il rafforzamento delle relazioni economiche tra Italia e Turchia in particolare nei settori delle infrastrutture e dell'energia, già oggetto del Business Forum tenutosi ad Istanbul lo scorso febbraio.

Benelli moto avvia la produzione a Gaziantep

L'Amministratore Delegato di Kuba Motor, distributore dell'italiana Benelli in Turchia dal 2015, ha annunciato lo scorso 16 ottobre che è stato siglato un accordo per l'avvio della produzione di Benelli in Turchia. Secondo l'accordo, Benelli, che vanta un'esperienza di più di 100 anni nella produzione di moto, utilizzerà l'impianto di produzione di 50.000 m2 a Gaziantep e la rete di distribuzione ed officine di Kuba Motor. L'inizio della produzione è previsto entro il 2018. Una volta avviata, la Turchia diventerà la terza sede produttiva del marchio italiano dopo Italia e Cina.

La Russia torna ad importare i pomodori turchi

Con il decreto dello scorso 26 ottobre il governo russo ha autorizzato l'importazione di 50 mila tonnellate di pomodori freschi o refrigerati dalla Turchia a partire dal primo novembre. Tuttavia, il Vice Presidente russo Arkady Dvorkovich avrebbe annunciato l'intenzione di acquistare i pomodori solo da quattro imprese turche, decisione contestata dal Ministro dell'Economia turco, Nihat Zeybekci, secondo il quale vi sono pressioni da parte di tutti i produttori turchi. Le proteste non sono mancate neanche da parte del Presidente degli esportatori turchi (TIM), Mehmet Büyükekçi, il quale è pronto a chiedere restrizioni analoghe alle importazioni di grano, girasole e mais dalla Russia sulla base del principio di reciprocità. Le importazioni erano state interrotte a seguito dell'abbattimento di un jet russo da parte turca nel novembre 2015.

Booking.com conta di tornare presto ad operare in Turchia

Booking.com ha annunciato di voler riprendere presto ad operare in Turchia: "Vogliamo continuare ad offrire i nostri servizi ai viaggiatori provenienti da tutto il mondo che



vengono in Turchia per scoprire la cultura unica e le bellezze naturali". L'accesso al sito era stato bloccato da parte delle autorità turche lo scorso marzo in seguito alla causa per concorrenza sleale intentata da TÜRSAB, l'Associazione delle agenzie di viaggi turche. La sospensione ha però danneggiato l'attività di numerosi piccoli albergatori, in particolare in Anatolia, che gestivano le proprie attività con Booking.com anziché con le agenzie di viaggio. Per questo motivo, TÜROFED, la Federazione degli albergatori turchi, e TÜROB, l'Associazione degli albergatori turca, hanno chiesto la revoca del divieto.

Yapı Kredi vende la sussidiaria in Russia

Yapı Kredi ha annunciato di aver venduto la sua sussidiaria in Russia, Yapı Kredi Bank Moscow, all'Expobank LLC della Russia per 3,3 miliardi di rubli russi (57,1 milioni di dollari). L'accordo per la vendita del 99,84% delle azioni Yapı Kredi Bank Moscow e dello 0,16% delle azioni Yapı Kredi Finansal Kiralama A.O. è stato siglato il 25 ottobre 2017 ". Il trasferimento delle azioni verrà completato in seguito all'ottenimento delle necessarie autorizzazioni.

Inaugurata la Baku-Tbilisi-Kars

Lo scorso 30 ottobre è stata inaugurata la ferrovia Baku-Tbilisi-Kars (BTK) che collegherà Asia ed Europa. Parlando alla cerimonia di apertura della ferrovia in Azerbaigian, il Presidente Erdoğan ha dichiarato che la nuova ferrovia potrà trasportare 1 milione di passeggeri e 6,5 milioni di tonnellate di merci, e la sua capacità raggiungerà i 3 milioni di passeggeri e le 17 milioni di tonnellate di merci entro il 2030: "La Baku-Tbilisi-Kars porterà pace, sicurezza, stabilità e prosperità e contribuirà allo sviluppo dei nostri paesi ". 78 chilometri della ferrovia BTK passano attraverso la Turchia, 246 chilometri attraverso la Georgia e 504 chilometri attraverso l'Azerbaigian. Alla cerimonia erano presenti anche il Presidente azero Ilham Aliyev, il Primo Ministro georgiano Giorgi Kvirikashvili, il Primo Ministro kazako Bakhytzhan Sagintayev, e il Primo Ministro uzbeko Abdulla Aripov.

BERS finanzia TANAP con 500 milioni di dollari

La Banca europea per la ricostruzione e lo sviluppo (BERS) ha annunciato lo scorso 18 ottobre che concederà un finanziamento di 500 milioni di dollari per la realizzazione del gasdotto transanatolico TANAP. Secondo Francis Malige, Direttore operativo di BERS per l'Europa orientale e il Caucaso, il progetto TANAP contribuirà alla diversificazione delle fonti di approvvigionamento del gas e sosterrà la domanda energetica dei Paesi balcanici, che attualmente si basa soprattutto sul carbone. Oltre alla BERS, tra i sostenitori finanziari del progetto TANAP del valore di 8,6 miliardi di dollari vi sono anche la Banca mondiale, con 800 milioni di dollari, e la Banca asiatica per lo sviluppo delle infrastrutture, con 600 milioni di dollari. Anche la Banca europea per gli investimenti BEI sta valutando un finanziamento da 2 miliardi di dollari.



ECONOMIA E POLITICA ECONOMICA

Interscambio commerciale gennaio - settembre 2017

Il confronto fra i primi nove mesi del 2017 e il corrispondente periodo del 2016 mostra un incremento del deficit commerciale della Turchia con il resto del mondo, cresciuto del 27,9% da USD 42,1 miliardi a USD 53,8 miliardi. Le esportazioni sono aumentate del 10,5% passando da USD 104,2 a USD 115,1 miliardi, mentre le importazioni hanno registrato una crescita maggiore pari a 15,5%, passando da USD 146,3 a USD 168,9 miliardi. Nel complesso l'interscambio totale ha registrato un aumento del 13,4%, da USD 250,4 a USD 284,1 miliardi. Nei confronti della UE - principale partner commerciale della Turchia con il 40,0% dell'interscambio totale - il deficit turco è aumentato da USD 6.423 milioni a USD 6.569 milioni con un aumento del 2,3%. Le importazioni dalla UE sono passate da USD 56,9 a USD 60,2 miliardi (5,6%), mentre le esportazioni verso la UE sono cresciute del 6,1%, passando da USD 50,5 a USD 53,6 miliardi. Complessivamente l'interscambio Turchia/UE è aumentato nel periodo considerato del 5,8% attestandosi a USD 113,7 miliardi, rispetto ai 107,5 miliardi registrati nei primi nove mesi del 2016. La graduatoria dei principali partner commerciali mostra al primo posto la Germania con USD 26,1 miliardi di interscambio (-1,0% rispetto allo stesso periodo del 2016), di cui 15,1 miliardi importazioni (-6,1%) e 11,0 miliardi di esportazioni (7,1%) con un saldo negativo per la Turchia di USD 4,0 miliardi; al secondo posto la Cina, con 19,3 miliardi di interscambio (-7,9%), di cui 17,2 miliardi di import (-11,4%) e 2,1 miliardi di export (35,7%) e un saldo negativo per la Turchia di 15,0 miliardi di USD. L'Italia si posiziona quale 5° partner commerciale con 14,2 miliardi di interscambio totale (+9,5%) rispetto allo stesso periodo del 2016, di cui 8,1 miliardi di import (+7,1%) e 6,1 miliardi di export (+12,9%) e un saldo negativo per la Turchia di 2,0 miliardi di USD. Nel periodo in esame l'Italia si conferma quinto fornitore della Turchia dopo Cina, Germania, Russia e Stati Uniti e sesto cliente dopo Germania, Emirati Arabi, Iraq, Regno Unito, Stati Uniti.

La Banca centrale mantiene invariati i tassi d'interesse

Nella riunione dello scorso 26 ottobre, il Comitato di politica monetaria della Banca Centrale ha deciso di mantenere invariati i principali tassi d'interesse: il tasso di interesse della Late Liquidity Window rimane al 12,25%, il tasso overnight al 9,25%, il one-week repo all'8%, il tasso di prestito overnight al 7,25%.

Indice di fiducia nell'economia in calo nel mese di ottobre

L'indice di fiducia nell'economia turca nel mese di ottobre è calato dell'1,5% rispetto al mese precedente, passando da 103 a 101,4 punti. Il calo è imputabile alle variazioni dei seguenti indici: fiducia nel commercio al dettaglio da 105,9 a 104,0; fiducia nei servizi da 103,3 a 101,1; e fiducia dei consumatori da 68,7 a 67,3 punti. Gli indici di fiducia nel settore reale e dell'edilizia, invece, sono saliti rispettivamente da 111,2 a 112,2 e da 83,5 a 84,2 punti.



Banca Mondiale rivede le previsioni di crescita della Turchia

Con il "Migration & Mobility" report pubblicato lo scorso 19 ottobre, la Banca Mondiale ha innalzato le previsioni di crescita della Turchia per il 2017 dal 3,6% al 4%. Le stime per il 2018, invece, sono state abbassate dal 3,9% al 3,5%. La Banca ha inoltre previsto una crescita del 4% per il 2019. Secondo il report, la revisione è dovuta ad una forte crescita del PIL, ottenuta in gran parte grazie ad un efficace stimolo fiscale.

Posizione debitoria della Turchia sull'estero

Secondo la Banca Centrale turca, nei primi otto mesi del 2017 le attività sull'estero della Turchia sono aumentate del 5,1% anno su anno, raggiungendo 226,5 miliardi di dollari, mentre le passività sono aumentate del 19,1% raggiungendo 688,8 miliardi, con una posizione netta (NIIP) pari a -462,4 miliardi di dollari in agosto, in peggioramento rispetto ai -363 miliardi di dollari del dicembre 2016. Nel dettaglio, la voce attività di riserva ha raggiunto 112 miliardi di dollari, in aumento del 5,4% rispetto a dicembre 2016, mentre la voce altri investimenti si è attestata a 72 miliardi di dollari, in aumento del 5,2%. Questa voce include valuta e depositi bancari, registrati a quota 31 miliardi di dollari, in crescita del 3,4%. Gli investimenti diretti sono aumentati del 35,6% raggiungendo quota 192,1 miliardi di dollari. Lo stock di debito estero delle banche ammonta a 88,3 miliardi di dollari a agosto 2017, in aumento dello 0,8% rispetto alla fine del 2016, mentre lo stock di debito estero degli altri settori economici raggiunge i 109,6 miliardi di dollari, in crescita del 9,2%.

Il debito lordo della Turchia ammonta a 842,5 miliardi di lire

Secondo i dati rilasciati lo scorso 20 ottobre dalla Tesoreria turca, lo stock di debito lordo della Turchia ha raggiunto quota 842,5 miliardi di lire turche (circa 242,5 miliardi di dollari) a fine settembre, in aumento del 2,68% su base mensile rispetto agli 820,5 miliardi di lire (circa 238,5 miliardi di dollari) registrati nel mese di agosto. Secondo la Tesoreria, 523,5 miliardi di lire (il 62%) sono in lire turche, mentre 319 miliardi di lire (il 38%) sono in valuta estera.

In aumento i guadagni del turismo nel terzo trimestre

Secondo i dati Turkstat, il turismo in Turchia ha mostrato una forte ripresa nel terzo trimestre dell'anno con un fatturato di 11,4 miliardi di dollari, in aumento del 37,6% su base annua. Aumentano gli arrivi dei turisti stranieri, soprattutto dalla Russia, nonostante una forte diminuzione dei redditi alberghieri rispetto agli anni precedenti. Nel primo trimestre il fatturato era di 3,4 miliardi di dollari, in calo del 17,1% su base annua, e nel secondo trimestre di 5,4 miliardi di dollari, in aumento dell'8,7%. Nel 2016 il fatturato turco aveva subito un calo del 30% arrivando a 22,1 miliardi di dollari. Aumenta anche il numero dei turisti turchi all'estero, che hanno raggiunto i 2,5 milioni in crescita del 12,5% rispetto allo stesso trimestre dell'anno precedente.



GARE E ANNUNCI

10TH INTERNATIONAL ENERGY CONGRESS AND FAIR / EIF 2017

10th International Energy Congress and Fair / EIF 2017 organized the Ministry of Energy and Natural Resources of Republic of Turkey will be held in Ankara Congressium at November 08 – 10, 2017. The purpose of the congress is to discuss a wide range of topics related with energy production in Turkey and all around the World and to evaluate all dimensions of various energy sources and energy markets.

For more information please kindly visit official web site:

<http://energy-congress.com/default.aspx>

PA, PRIVATIZATION OF ESKİŞEHİR COAL BASIN

Privatization Administration (PA), announced a tender for the realization of a power plant on the site of Eskişehir coal mine owned by EUAŞ to produce electricity and to sell to EUAS). The announcement has been published in the official gazette on the 27th of September. Companies interested can obtain specifications from the Privatization Administration, T.C. Başbakanlık, Özelleştirme İdaresi Başkanlığı, Ziya Gökalp Cad. No:80 Kurtuluş – Ankara, in return for 25.000TL. (Tel: +90.312.585 82 90) Deadline for the bids is set as the 26th of January 2017.

İZMİR METROPOLITAN MUNICIPALITY, RAIL SYSTEM PROJECT

Izmir Metropolitan Municipality announced a tender for the construction works of Fahrettin Altay – Narlıdere Line, the fourth stage of Izmir metro. The tender has been published in the European Bank of Reconstruction and Development (ERBD) website on 20 October 2017. Companies interested can obtain the tender documents from Izmir Metropolitan Municipality, Cumhuriyet Bulvarı No:1 Floor: 6 Room: 607 Konak - Izmir, in return for 2000 TL.

The deadline for bids is set as the 20th of December 2017.

TCDD ANKARA – İSTANBUL HIGH-SPEED TRAIN PROJECT

General Directorate of Turkish Railways (TCDD) announced a tender for the consultancy and control services regarding the infrastructure works of Sapanca - Geyve section of Ankara – Istanbul high-speed train project. The tender has been published in the public procurement bulletin on 19 October 2017 with registration no:2017/514838. Interested companies can obtain tender documents from TCDD General Directorate, Talatpaşa Bulvarı No.3 06330 Gar – Ankara, in return for 100 TL. (malzeme@tcdd.gov.tr)

Deadline for the bids is set as the 9th of November 2017.



EÜAŞ, INSTALLATION OF COOLING SYSTEM FOR ÇAN TPP

Electricity Generation Corporation (EÜAŞ) announced a tender for the installation of cooling system to the units of Çan Thermal Power Plant. The announcement has been published in the public procurement bulletin on 19 October 2017 with registration no:2017/375956. Companies interested can obtain the tender documents from EÜAŞ General Directorate, Trade Department, Nasuh Akar Mah. Türkocağı Cad. No:2, F-13 Room No:20 Çankaya – Ankara in return for 500 TL. (gamze.ulker@euas.gov.tr; Tel: 312. 2123821)

The deadline for bids is set as the 14th of November 2017.

SUPERVISION FOR CONSTRUCTION AND REHABILITATION WORKS FOR REVITALISATION OF THE TOURISM SECTOR IN ADIYAMAN

Ministry of Science, Industry and Technology, DG for European Union and Foreign Affairs, Directorate of EU Financial Programmes published a restricted tender for the "Supervision for Construction and Rehabilitation Works for Revitalisation of the Tourism Sector in Adiyaman" with Reference number: EuropeAid/139090/ IH/SER/TR. Details can be obtained from the following [link](#). Contracting authority's address: Ministry of Science, Industry and Technology, DG for European Union and Foreign Affairs, Directorate of EU Financial Programmes, TOBB İkiz Kuleleri C-Blok Kat:23 İdari İşler Odası (Administrative Office) (Eskişehir Yolu 9. Km) 06530 Çankaya Ankara/TURKEY. For questions please contact Mr. Dr. Ünal GÜNDOĞAN Tel: 90 312 201 69 69, e-mail: rcop@sanayi.gov.tr

Deadline for the submission of the bids is set as the 20th of December 2017.

ANNUAL ACTION PROGRAMME FOR TURKEY FOR THE YEAR 2014 UNDER THE INSTRUMENT FOR PRE-ACCESSION ASSISTANCE (IPA II)

Central Finance and Contracts Unit published a restricted tender for the "Annual Action Programme for Turkey for the Year 2014 under the Instrument for Pre-accession Assistance (IPA II)" with Reference number: EuropeAid/138441/IH/SER/TR. Details can be obtained from the following [link](#). Contracting authority's address: Central Finance and Contracts Unit, Eskişehir Yolu 4. km 2180 Cad. (Halkbank Kampüsü) No: 63 C-Blok 06510 Söğütözü – Ankara. For questions please contact Mr. M. Selim Uslu (Acting PAO - CFCU Director); Fax: +90 312 286 70 72; e-mail: pao@cfcu.gov.tr

Deadline for the submission of the bids is set as the 20th of November 2017.



SUPPLY OF EQUIPMENT FOR THE INSTITUTIONAL CAPACITY BUILDING FOR THE IMPLEMENTATION OF EMPLOYMENT, EDUCATION AND SOCIAL POLICIES SECTORAL OPERATIONAL PROGRAMME (EESP SOP) UNDER IPA II OPERATION

Ministry of Labour and Social Security of the Republic of Turkey published an open tender for the "Supply of Equipment for the Institutional Capacity Building for the Implementation of Employment, Education and Social Policies Sectoral Operational Programme (EESP SOP) under IPA II Operation" with Reference number: EuropeAid/139203/IH/SUP/TR Details can be obtained from the following [link](#). Contracting authority's address: Ministry of Labour and Social Security of the Republic of Turkey, Directorate of European Union and Financial Assistance, Yıldızevler Mah. Turan Güneş Bul. 713. Sok No:4; 06550 Çankaya/Ankara/Turkey. For questions please contact Mr. Burak Çagatay Dogan (Acting Director); Fax: +90 312 440 99 02; e-mail: sofeespsop@ikg.gov.tr

Deadline for the submission of the bids is set as the 22nd of January 2018.



INDICATORI MACROECONOMICI

PIL

Nel 2016 il tasso di crescita del PIL è stato pari al *3,2%. Nel 2015 il tasso di crescita del PIL è stato pari al *6,1%.

(*) Il calcolo del PIL è stato fatto attraverso una nuova metodologia conforme agli standard SNA-2008 (The System of National Accounts) ed ESA-2010.

Inflazione

Nel settembre 2017 l'inflazione relativa ai beni al consumo in Turchia è stata dell'11,20% su base annua. Nel 2016 l'inflazione relativa ai beni al consumo in Turchia è stata pari al 7,78%.

Interscambio con l'Italia

Nel 2016 l'Italia si colloca al terzo posto fra i partner turchi con 17,8 miliardi di dollari di interscambio totale, confermandosi quinto fornitore dietro a Cina, Germania, Russia e Stati Uniti e quarto cliente dietro a Germania, Regno Unito e Iraq.

Borsa di Istanbul

Borsa di Istanbul (BIST-100) 113.024 al 2 novembre 2017

Cambio al 2 novembre 2017

1 Euro = 4,4356 TL

1 Dollaro = 3,8151 TL

Cronache Economiche

A cura di: Margherita Gianessi

Redazione: Onur Can

In collaborazione con: ICE Agenzia [Ufficio Istanbul](#)

Per info: commerciale.ambankara@esteri.it